

Bản án số: 145/2023/HS-ST
Ngày 20-9-2023

NHÂN DANH

NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH CAO BẰNG

- **Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà: Ông Dương Văn Sơn.

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Đàm Văn Sự;

Ông Đàm Đình Lập.

- **Thư ký phiên toà:** Nguyễn Vinh Thịnh, Thư ký Toà án nhân dân tỉnh Cao Bằng.

- **Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng tham gia phiên toà:** Bà Nguyễn Thị Thiêm, Kiểm sát viên.

Ngày 20 tháng 9 năm 2023, tại Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Cao Bằng xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 129/2023/TLST-HS ngày 21 tháng 8 năm 2023 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 671/2023/QĐXXST-HS ngày 08 tháng 9 năm 2023 đối với bị cáo:

Họ và tên: **Đường L (Tang L)** Tên gọi khác: Không có, Sinh ngày: 01/02/1991 tại Q, Trung Quốc;

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: thôn L, trấn T, huyện T, tỉnh Quảng Tây, Trung Quốc; Giới tính: Nam; Quốc tịch: Trung Quốc; Dân tộc: Hán; Tôn giáo: Không; Trình độ học vấn: sơ trung, Nghề nghiệp: Lao động tự do, con ông: Đường Quang D, đã chết; Mẹ: Mông Ấu Lan, không rõ năm sinh, Vợ: Tạ Linh L, sinh năm 1992, Con: 02 con, lớn nhất 08 tuổi, nhỏ nhất 01 tuổi; Tiền án: không; Tiền sự: ngày 09/10/2022 bị Công an tỉnh L xử phạt hành chính về hành vi nhập cảnh trái phép.

Bị cáo bị bắt, giam giữ tại Nhà tạm giữ Công an huyện Q từ ngày 11/5/2023 đến nay, có mặt.

Người phiên dịch tiếng Trung Quốc: Ông Dương Quang T; Địa chỉ: Phòng quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh C. có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên toà, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Hồi 04 giờ 30 phút ngày 15/4/2023 tại phố H mới, thị trấn Q, huyện Q, tỉnh Cao Bằng, Tổ công tác Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh C phối hợp với Công an huyện Q phát hiện, bắt quả tang Phạm Văn C, sinh năm 1983; địa chỉ

xóm G (nay là xóm Đ), xã T, huyện T, tỉnh Nam Định điều khiển xe ô tô Toyota Veloz Cross màu đen, biển kiểm soát 18A-312.93 chở 03 (ba) người Trung Quốc không có giấy tờ nhập cảnh hợp pháp gồm:

- Đường Long H, sinh năm 1991; địa chỉ: thôn L, trấn T, huyện T, tỉnh Quảng Tây, Trung Quốc.

- Lý Lai S, sinh năm 2003, địa chỉ: tổ F, thôn Ủ, trấn C, huyện D, Châu tự trị dân tộc T, Cảnh P, tỉnh Vân Nam, Trung Quốc.

- Hoàng Lập N, sinh năm 1986; địa chỉ: thôn C, Trấn T, huyện T, tỉnh Quảng Tây, Trung Quốc.

Kết quả điều tra, xác định được:

Ngày 02/10/2022, Đường L xem quảng cáo trên mạng Internet thấy đăng thông tin tuyển người làm việc tại B, Q, Trung Quốc với mức lương cao nên H đã liên hệ với người tuyển dụng và được người này hướng dẫn đến N, Q, Trung Quốc. Tối cùng ngày, H đến N và đợi ở trạm xe buýt. Sau đó có một người đàn ông đi xe đến đón đưa đến B rồi đưa vào khu vực biên giới. Sau đó tiếp tục được một người đàn ông khác đưa dẫn theo đường mòn nhập cảnh trái phép vào Việt Nam. Khoảng 01 giờ ngày 03/10/2022 có một người đàn ông đi xe máy đến đón, đi được khoảng 30 phút thì chuyển sang một xe ô tô. Xe ô tô đi được khoảng 02 tiếng đồng hồ thì đến nơi ở, hằng ngày có người đưa đồ ăn, nước uống cho H. Đến sáng ngày 06/10/2022, do lo sợ nên H bỏ trốn. Trên đường đi H gặp và nói chuyện với một công dân Việt Nam, sau đó có người đi xe đến đón H và đưa đến Công an tỉnh L để trình báo. Ngày 09/10/2022, Công an tỉnh L ra quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00548/QĐ-XPHC đối với Đường L về hành vi qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định, hình thức phạt tiền, số tiền 4.000.000 đồng. Ngày 10/10/2022, Đường L được trao trả cho phía cơ quan chức năng Trung Quốc.

Sau khi về Trung Quốc, Đường L lại thấy có thông báo tuyển người làm việc tại Việt Nam, hứa hẹn trả tiền lương cao nên H đã liên lạc với người môi giới để được hướng dẫn, tổ chức nhập cảnh vào Việt Nam trái phép. Sáng ngày 14/4/2023, Đường L và Hoàng Lập N đi xe từ huyện T, tỉnh Quảng Tây đến thành phố N, tỉnh Quảng Tây. Khoảng 16 giờ cùng ngày, có một xe ô tô đón H và N đưa đến T, Q. Tối cùng ngày tiếp tục có một xe ô tô đưa đến khu vực biên giới Trung Quốc-Việt Nam. Tại đây có một người đàn ông đợi sẵn và dẫn đường theo đường mòn lên núi để nhập cảnh trái phép vào Việt Nam, đi theo người đàn ông này khoảng 03 giờ đồng hồ thì có một người đàn ông khác đón, dẫn đường. Đi tiếp khoảng 03 giờ đồng hồ nữa thì xuống núi và có một người đàn ông đi xe máy đến đón và đưa Đường L, Hoàng Lập N đến địa điểm đợi xe ô tô. Khoảng 40 phút sau có Phạm Văn C điều khiển xe ô tô nhãn hiệu Toyota Veloz Cross màu đen, biển kiểm soát 18A-312.93 đến đón, khi cả hai lên xe đã thấy có một người đàn ông tên Lý Lai S ngồi trên xe. Đón được người, xe di chuyển được khoảng 30 phút thì bị lực lượng chức năng phát hiện và ngăn chặn.

Tại bản Cáo trạng số 91/CT-VKSCB-P1 ngày 19/8/2023 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng đã truy tố Đường L (Tang L) về tội “*Vi phạm quy định về nhập cảnh*” theo quy định tại Điều 347 của Bộ luật Hình sự.

Tại phiên toà, bị cáo Đường Long H đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội như đã nêu ở trên và thừa nhận Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng đã truy tố bị cáo về tội Vi phạm quy định về nhập cảnh là đúng.

Kết thúc phần xét hỏi, Kiểm sát viên tham gia phiên toà trình bày lời luận tội đánh giá các tài liệu, chứng cứ chứng minh hành vi phạm tội của bị cáo khẳng định quyết định truy tố đối với Đường L về tội: “*Vi phạm quy định về nhập cảnh*” theo quy định tại Điều 347 của Bộ luật Hình sự là có căn cứ và vẫn giữ nguyên quyết định truy tố bị cáo về tội danh, điều luật đã viện dẫn nêu trên, đề nghị Hội đồng xét xử:

Về tội danh: Tuyên bố bị cáo Đường Long H (Tang L) phạm tội “*Vi phạm quy định về nhập cảnh*”.

Về hình phạt: Căn cứ Điều 347; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 38 của Bộ luật Hình sự, xử phạt Đường L 06 tháng tù;

Về hình phạt bổ sung: Không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

Về vật chứng: Chiếc điện thoại di động Iphone 7, số IMEI: 355344086403055, màu hồng của bị cáo không dùng vào việc phạm tội, nên trả lại cho bị cáo.

Về án phí: Bị cáo phải chịu án hình sự sơ thẩm theo quy định.

Bị cáo Đường Long H nhất trí với nội dung bản luận tội, không có lời bào chữa và không có ý kiến tranh luận.

Trong lời nói sau cùng, bị cáo đề nghị Hội đồng xét xử giảm hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TOÀ ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên toà, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan An ninh điều tra Công an tỉnh C, Điều tra viên, của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, truy tố và tại phiên toà, bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về hành vi phạm tội: Lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên toà hoàn toàn phù hợp với các tài liệu, chứng cứ đã có trong hồ sơ vụ án như: Biên bản bắt người phạm tội quả tang ngày 15/4/2023; Quyết định xử phạt vi phạm hành chính ngày 09/10/2022; Các lời khai của bị cáo và các tài liệu chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án; kết quả tranh tụng tại phiên toà có đủ căn cứ kết luận: Ngày 09/10/2022 Công an tỉnh L ra quyết định xử phạt vi phạm hành chính số

00548/QĐ-XPHC đối với Đường L về hành vi qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định, hình thức phạt tiền, số tiền 4.000.000 đồng. Ngày 10/10/2022, Đường L được trao trả cho phía cơ quan chức năng Trung Quốc. Ngày 14/4/2023, Đường L tiếp tục nhập cảnh trái phép vào Việt Nam, thì bị Tổ công tác Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh C phối hợp với Công an huyện Q phát hiện, bắt quả tang, lập biên bản vi phạm. Đường L bị Công an tỉnh C khởi tố, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng truy tố về tội “Vi phạm quy định về nhập cảnh” theo quy định tại Điều 347 Bộ luật hình sự.

Bị cáo Đường Long H, ngày 09/10/2022 đã bị xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định của pháp luật”, nhưng bị cáo vẫn tiếp tục nhập cảnh trái phép nhập cảnh trái phép vào Việt Nam. Xét thấy, ý thức chấp hành pháp luật của bị cáo là không có, khi thực hiện hành vi phạm tội, bị cáo có đủ năng lực trách nhiệm hình sự, thực hiện tội phạm với lỗi cố ý trực tiếp. Xét tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo thuộc trường hợp ít nghiêm trọng. Do điều kiện kinh tế khó khăn, không có việc làm ổn định nên đã xuất cảnh trái phép sang Việt Nam, đã bị xử phạt vi phạm hành chính, sau đó lại nhập cảnh trái phép vào Việt Nam; biết hành vi của bản thân là vi phạm pháp luật nhưng vẫn cố ý thực hiện. Hành vi phạm tội của bị cáo đã trực tiếp xâm phạm đến trật tự quản lý hành chính trong lĩnh vực xuất, nhập cảnh gây ảnh hưởng xấu đến việc giữ gìn an ninh chính trị tại khu vực biên giới, gây mất trật tự trị an tại địa phương.

Việc bị cáo tự ý nhập cảnh trái phép không có sự kiểm soát của các cơ quan chức năng tiềm ẩn nguy cơ phát sinh các loại tội phạm cũng như làm phát sinh nhiều vấn đề an ninh trật tự phức tạp và làm ảnh hưởng đến sự chỉ đạo của các ngành, các cấp về ngăn chặn, đấu tranh đối với các hành vi xuất, nhập cảnh qua biên giới.

Hành vi của bị cáo Đường Long H đã có đủ yếu tố cấu thành tội phạm về tội “Vi phạm quy định về nhập cảnh” quy định tại Điều 347 của Bộ luật Hình sự. Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng truy tố bị cáo tội danh và điều luật nêu trên là có căn cứ, đúng người, đúng tội.

Do vậy, việc đưa bị cáo ra truy tố, xét xử trước pháp luật là cần thiết, nhằm mục đích răn đe, giáo dục riêng đối với bị cáo và phục vụ công tác đấu tranh chống tội phạm và phòng ngừa chung cho toàn xã hội.

[3] Về nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

- Về nhân thân: Ngày 09/10/2022 bị Công an tỉnh L xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định của pháp luật”, mức phạt tiền 4.000.000 đồng.

- Tình tiết tăng nặng: Không có.

- Tình tiết giảm nhẹ: Trong quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo thành khẩn khai nhận về hành vi phạm tội nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ là “Người phạm tội thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải” quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự.

[4] Về hình phạt chính: Căn cứ vào tính chất, mức độ hành vi phạm tội, tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự và nhân thân bị cáo, xét thấy cần cách ly bị cáo ra khỏi xã hội một thời gian nhất định để xử lý nghiêm người phạm tội, đồng thời tuyên truyền pháp luật trong quần chúng nhân dân về hành vi xuất, nhập cảnh trái phép.

Xét mức hình phạt do Kiểm sát viên đề nghị đối với bị cáo là có căn cứ phù hợp nhận định của hội đồng xét xử nên cần chấp nhận.

[5] Về hình phạt bổ sung: Bị cáo không có nghề nghiệp ổn định nên không áp dụng hình phạt bổ sung.

[6] Về các vấn đề khác:

Đối với Phạm Văn C có hành vi Tổ chức cho người khác nhập cảnh trái phép, Cơ quan An ninh điều tra Công an tỉnh C đã khởi tố vụ án và điều tra trong vụ án khác.

Đối với 02 công dân Trung Quốc tên Lý Lai S và Hoàng Lập N, nhập cảnh trái phép vào Việt Nam lần đầu, Phòng Q Công an tỉnh Cao Bằng đã ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về hành vi nhập cảnh trái phép bằng hình thức phạt tiền, sau đó được trao trả về Trung Quốc theo qui định.

[7] Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

1. Tuyên bố: Bị cáo Đường Long H (Tang L) phạm tội “*Vi phạm quy định về nhập cảnh*”.

Căn cứ Điều 347; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 38 của Bộ luật Hình sự, xử phạt bị cáo Đường Long H1 **06** (Sáu) tháng tù, thời hạn chấp hành án phạt tù tính từ ngày 11/5/2023.

2. Về Vật chứng: Căn cứ Điều 47 Bộ luật hình sự; Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự: Trả lại cho bị cáo Đường L: 01 (một) phong bì niêm phong theo quy định, mặt trước ghi “01 (một) điện thoại IPHONE 7 màu hồng của bị can Đường L”. Mặt sau có chữ ký của các thành phần tham gia niêm phong và hình dấu của Cơ quan An ninh điều tra Công an tỉnh C.

Xác nhận toàn bộ số vật chứng trên đã được chuyển giao cho Cục Thi hành án dân sự tỉnh Cao Bằng theo Biên bản giao nhận vật chứng số 167 ngày 25 tháng 8 năm 2023.

3. Về án phí: Căn cứ vào khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự; khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số: 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu nộp, quản lý và

sử dụng án phí và lệ phí Tòa án. Bị cáo Đường Long H phải chịu án phí hình sự sơ thẩm là 200.000 đồng nộp ngân sách Nhà nước.

4. Về quyền kháng cáo: Căn cứ Điều 331; 333 Bộ luật Tố tụng Hình sự:

Bị cáo có quyền kháng cáo bản án hình sự sơ thẩm trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND tỉnh Cao Bằng;
- Cơ quan ANĐT CA tỉnh CB;
- Nhà tạm giữ CA Quảng Hòa;
- Phòng hồ sơ Công an tỉnh CB;
- PC10-CA tỉnh CB;
- Cục THA dân sự tỉnh CB;
- Sở Tư pháp CB;
- Phòng KTNV&THA (02);
- Bị cáo;
- Lưu HS vụ án; HCTP;
- Lưu tòa Hình sự.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Dương Văn Sơn

THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG XÉT XỬ

THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Đàm Đình Lập

Đàm Văn Sự

Dương Văn Sơn